

aság"

helyre az

a felment.

szathozatal.

elnök.

ltal részt-  
vi március  
sani.

31-én.

HER.

70000 -  
22268 61  
18627 92

08896 53

Bela  
tónök.

Bela s. k.

z. 31.

TEL.

9262-07  
117-07  
13 -  
5700 -  
9430-78

4522-92

a s. k.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon szám 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre	12 ft.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy órára	1 "
- Egyes szám ára 4 kr. -	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik mindennap

vasár- és ünnepnapok kivételével.

## Papiros-lövegek.

Nagybecskerek, február 29.

Mentől többet beszélnek a képviselőházban Apponyi javaslata felett, annál tisztábban áll szemeink előtt a legutóbbi minisztertanácsi határozat indokolása. Gróf Apponyi azt kívánja, hogy a képviselőház utasítsa a kormányt, hogy tegyen meg minden előkészületet az önálló vámterület létesítésére. E javaslat egyhangú elfogadása lenne a válasz az osztrák képviselőház határozatára, melylyel a Badeni-kabinet utasított, hogy a kereskedelmi szerződést Magyarország minden körülmények közt mondja fel.

Ha az érvényben levő szerződést a szerződő államok valamelyike meg akarja változtatni, akkor azt előbb okvetlen fel kell mondani, mert különben a megváltoztatásnak az 1867: XII. t. cz. értelmében újabb 10 évig semmi körülmények közt helye nem lehet. Az pedig világos és Bánffy miniszterelnök élt is az alkalommal annak kijelentésével, hogy a szerződés megváltoztatására törekszik s ezért annak felmondása kilátásba volt téve. Ha az osztrák képviselőház ezt a döntő nyilatkozatot konkrét alakban tud akarta licitálni és mint olyan fél akar fellépni, aki a szerződés felmondását forszirozta, adjuk meg neki szívesen ezt a hősiesség tudatát. A magyar álláspontot illetőleg mindég, hogy kimondja fel a szerződést, hacsak fel lesz mondva. Hogy a mostani szerződés nem felel meg mindenben s változtatni kell rajta, ezt báró Bánffy miniszterelnök már sokkal korábban kijelentette és az osztrák képviselőház határozata nem volt egyéb papiros-lövegnél, melylyel imponálni akartak nekünk. Az alsó-ausztriai iparegyesület és az osztrák agráriusok utolsó kongresszusuk alkalmával hasonló papiros-löveget lőttek ki Magyarországra s egyebek közt 45% os kvótát, belső ügyeinkre való befolyást, a

magyar állategészségügy osztrák ellenőrzését követelték. De nálunk rögtön felismerték e nyilatkozatok értékét s komoly czáfolatra nem is méltatták ezeket az elukubrációit egy tulcsigázott agyvelőnek.

De Magyarország, melynek közvéleménye és parlamentje az osztrák képviselőház határozatát megőrizte hideg vért, amely a felette fontos, életbe vágó gazdasági kérdést józansággal és méltósággal tárgyalta, kezd szintén papiros-lövegeket lödözni Ausztria felé. Legelőször Molnár és Ugron, akik a képviselőházban határozati javaslatokat nyújtottak be, melyek értelmében a tárgyalásokat az osztrák kormánnyal rögtön meg kellene szakítani és az önálló vámterületet előkészíteni. Ezek a javaslatok ellenkeznek az 1867: XII. t. czikkkel, melynek értelmében a tárgyalásokat okvetlen meg kell indítani, a differenciák kiegyenlítését okvetlen megkísérelni. E javaslatoknak tehát egy pillanattig sem lehetett kilátásuk, hogy a magyar parlamentben elfogadják őket.

Most Apponyi Albert tartotta a maga részéről elérkezettnek az időt, hogy egy papiros-bombát lőjjön Ausztriára. Az ő határozati javaslatának rettenetes hatást kellett volna gyakorolnia a bécsi reichsrath Hü-bele Balázsaira. A magyar kormány azonban semmiképen sem hajlandó osztrák kollégájával együtt beereszkedni — papiros-lövegekkel. Komolyan és takargatás nélkül kijelentette, hogy ismeri Magyarország érdekeit s teljes tudatában van annak, hogy ez érdekek tökéletes megvédése mellett meddig szabad mennie. Magától értendő, hogy ily körülmények közt a magyar kormánynak az önálló vámterület felállítását is szemügyre kellett vennie s ezzel nem várható addig, míg majd az ellenzéknek eszébe talál jutni egy határozati javaslat benyújtása. De papiros-bombát kistütni Bécs ellen még sem akart és ezért kellett, a tényállás komolyságának és méltóságá-

nak megóvása mellett, Apponyi határozati javaslatát egész határozottan visszautasítani.

Szerbia pénzügyi bajai. Belgrádból táviratozzák: Az új szerb kölcsönnek realizálását az illető bankcsoportok a szerbiai értékpapírok árhanyatlása és a pénzpiacokon a szerbiai értékek iránt mutatkozó indifferenciát következőben határozatlan időre elhalasztották.

A horvát bán visszalépése. Kormányparti körökben — írja az Agr. Tagblatt — mind nagyobb tért hódít az a vélemény, hogy Khuen-Hédervéry gróf, a horvát bán, nem fog többé állására visszatérni.

## HIREK.

Tájékoztató.

Febr. 29. Izr. négyeleti estély.  
Március 1. Nagybecskereki tak. és előleg. társ. az osztr. magy. első ált. tisztviselő egyletnek közgyűlése.  
Márc. 1. Tűzoltó-szövetség igazg. választmányi ülése.  
Március 6. Szőnyeggyár közgyűlése.  
Március 8. A kaszinó társulat közgyűlése.  
Április 6. Tánctmulás az árvaház javára.  
A gőzfürdő naponta reggeli 6 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.  
A Ganz-gyár építési irodája az Uri-utczán, a Schuber házában van.

— **Bandérium.** A népies jellegű bandériumba eddig a következők jelentkeztek: Csenei János (Billéd), Törökkanizsai János két résztvevő. Nagy-szent miklósi járás: Klein János (Szentmiklós), Straub János (Nagy-Teremia), Kőrösi György (Kis-Zombor). Párdányi járás: Seeler Mátyás és Oszlansky János Pancsovai járás: Bogdanov Döme (Révaufalu), Morgenstern Adám (Fransfeld), Grösser Bernát (Homolicz). A 250 frtnyi személyenkénti költséget a nagyszentmiklósi járás kivételével valamennyien megszavasták. A főszolgabírák a költségeket a járásbeli községekre repartirozták, csakhogy ezen esetben a lovasokat a főszolgabírák választották. Tekintettel arra, hogy a vár-

## A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

### A vámpír.

Irta: Jan Neruda.

Az egyszerű kis gözhajó, mely Konstantinápoly s a Demonézi vagy Herceg-szigetek közt naponta közlekedik, Prinkipo partjához érve megállt s mi kiszálltunk.  
A társaság, mely velünk tartott, nagyon kicsiny volt. Egy lengyel család tartott ugyanide: két korosabb sűtle, egy leányuk és ennek vőlegénye, ezeken kívül még csak ketten voltunk. — Hogy el ne felejtsem, még valaki volt velünk.  
A sztambuli aranysszarv öböl fahidján egy fiatal görög csatlakozott hozzánk; hóna alá szorított rajzmappája valami festőfélét sejtett benne. Hosszu fekete haja vállát verte; feltűnő sápadt arca volt, sötét szemei mély üregekben ültek.  
Eleinte érdeklődéssel foglalkoztam vele; rendkívül szolgálkésnek mutatkozott s a helyi viszonyokat pompásan látszék ismerni. — De tulságos sokat beszélt s én tíz percnyi társalgás után faképnél hagytam.  
Annál kellemesebb társaságnak tetszett a lengyel család. A szülők jólelkű, nyílt emberek voltak, a vőlegény fiatal, elegáns nem kevés világias modorral. Prinkipóba szándékoztak, hogy a nyári hónapokat itt töltsék, kissé beteges leányuk ugyanis délszaki levegőkurára volt utalva.  
Szept halavány leány volt, talán most lábbadt el valamely súlyosabb betegségből, vagy meg-

lehet, még csak lappangott benne s kitorásra várt. — Vőlegénye karjára támaszkodott, gyakran meg kellett pihenni; suttogó, gyöngye hangja sokszor elakadt a melléből jövő száraz köhögéscseléstől. Valahányszor köhögéssel szállta meg, kísézője aggódó figyelemmel állt meg vele. Szerelmes részvétellel tekintett ilyenkor reá s a leány bágyadt mosolylyal nézett fel szemébe. Tekintete megköszönte a figyelmet. „Muló baj, semmi! Hiszen boldog vagyok!” S mindketten erősen hittek a gyógyulásban, boldog jövőben.

A görög ajánlatára, ki a prinkipói mólón elvált tőlünk, a család egy francia fogadóban vett szállást. A szálloda nem fekszik nagyon magasan, gyönyörű kilátásra néz s be van rendezve európaiasan, minden kényelemmel.

Együtt reggeliztünk s mikor később a déli hőség enyhülni kezdett, lassan felsétáltunk a hegyoldalban. Nem messze fölöttünk ernyős pinia fenyőkből kis liget sötételt, oda tartottunk, hogy élvezzük a varázslatos tájképet. Feljutva, alig hogy alkalmas helyet találtunk, hova leheveredtünk, mikor a mi görögünk ismét megjelent, könnyedén felénk köszöntött, egy ideig kutatva nézett körül, aztán néhány lépésre tőlünk oldalra is letelepedett. Felnyitotta mappáját s rajzolni kezdett.

— Mintha azért támaszkodnék a sziklához, hogy elfődjé előlünk rajzát! jegyezte meg.  
— Ne is nézzünk oda, vélekedett a fiatal lengyel, van előlünk látni való elég. Később hozzátette: Azt hiszem a tájat rajzolja, minket meg előtérnek állit bele. Am tegye, ha kedvesnek tartja!

Csakugyan volt látnivalónk elég. Alig van ezen a kerek világon több olyan szép, olyan elragadóan kedves hely, mit ez a kis Prinkipo! Azt beszéli a történelem, hogy Nagy Károly kortársa és politikai áldozata: Iréne császárné, byzanci Leo özvegye, itt élt egy hónapig „számküszetében”. — Ha én egy teljes hónapot itt tölthetnék, e történelmi emlékekben olyan kincsset birnék, hogy egész életre gazdagnak tudnám magam vele. Hisz ezt az itt töltött egyetlen napot sem tudom elfelejteni!

A levegő oly tiszta, oly szép, oly puha, tekintetünk szinte ringatózva siklik el a végtelen messzeségig. Jobbra a tengertől Azzia barna hegyei merednek magasba, balra messze-messze kéklik az európai part meredek szegélye. Közéülünkben a kilencz Demonézi-sziget egyike: Chalik, némán veti fel a kék vízből ciprus erdőkkel koszoruzott, sötét fejét, mint egy komor álomkép. Legtetején hatalmas nagy épület áll, — az örültek menedékháza.

A márvány-tenger tükrén apró hullámok rengenek s a végtelen víz különös színeket játszik, mint egy óriási, ragyogó opalkő. Távolsban fehér, mit a tej, közelébb rózsaszinben csillog, a szigetek közt sárgán aránylik, alattunk megkék, mint a legtisztább zaphir. Pusztán áll előlünk a gyönyörű kép, sehol nagyobb hajó rajta. Csak a mi szigetünk alatt siklik ide s tova két angolzászlós bárka. Az egyik gözhajó, de csak akkora, mint nálunk egy őrviskó, de csak akkor, mint nálunk egy őrviskó, másikon egy tucsat evezős dolgozik; a mint lapátjaikat ütemszerint felrántják a vízből, tiszta színezüstként csurog vissza róluk egy-egy vékony gyöngysor, a víz porló cseppjei. Szelidnek látszó delfinek

megye közönsége már előzőleg nyilatkozott, egyes helyeken a képviselőtestülettel nem is hoztak határozatot, hanem az előjárás utalványozta ki az 1896-iki költségvetés terhére. Mely eljárás bizonyára a legelőnyösebb, és az országoszerző nyilvánuló nagy versenység közepette leginkább ajánlható a járás főszolgabírának. Megemlíti végül, hogy egyes helyeken a szűk séges öszszegzet társadalmi uton szerezték be.

— A rudolfsnádi ármentesítő és belvizlecsapoló társulat választmánya folyó évi február hó 28-án d. e. 10 órkor Rudolfsnádon Rónay főispán, mint társulati elnök elnöklelte alatt ülést tartott. A választmányi ülés tárgyai:

1. Jelentés az eddigi munkálatokról és tör-téntutalványosásokról — Összesen kiadott 139413 forint, melyből társulati töltésekre 312588 köb méter (303 kr), a perlasz—títeli uton pedig 100542 köbméter (294 kr) munka teljesített. A jelentés tudomásul vétetett.

2. Jelentés a 650.000 frtos kölcsön felvéte-leről és annak elszámolása. — Tudomásul vé-tetett s a felmentvény megadott.

3. Az 1895. évről szóló számadásnak tárgya-lása. — A számadások csak a védanyag beszerzése után zárhatók le.

4. Jelentés az 1896. évi költségvetésnek történt jóváhagyásáról. — Tudomásul vétetik.

5. Társulati pénztárnok kérvénye fizetés felemelése iránt. — Elutasítatik, de 1896. évrő 400 frt tiszteletdíj szavaztatott meg.

A választmányi követő közgyűlésen ugyan- ezek emeltettek határozattá.

— Halálozás. Mint részvétellel értesülünk, Bizék Kornél antalfalvai ügyvéd, ki Torontál- vármegye közéletében szép szerepet játszott és ne- vetesen Antalfalva község fellendítésében tevé- keny részt vett, ma birtelen meghalt. A legszebb férfikorban álló ügyvéd halála megyszerte élénk részvétet fog kelteni.

— A magyar olvasókör vigalmi bizott- sága tegnapi ülésén megállapította a kör millen- niumi ünnepélye alkalmából szűkegessé vált bét külön bizottságot, a melyek a következők: ébresztő, díszünnepélyt, díszelőadást, táncszte- lyt rendező és pénzügyi bizottságok. Együttal kijö- lölte az ezek élére felkérendő elnököket, kik a város legelőkelőbb polgárai s kiket megnyerni a hármias bizottság feladatát képezi. Megállapodott továbbá arra nézve is, hogy kit kérjenek fel a táncszte- ly lady patronessévé.

— Munkácsy Mihály — mint a „Magyar- ország” értező — már legközelebb a főrendiház örökös tagjává fog kinevezetni.

— Ritka esetek ment végbe tegnap a temesvári anyakönyvi hivatalban. A vőegény, Kanya Jozsef gyárvarói üveges mester 73 éves korában vette el menyasszonyát, az 58 éves Simeonovics Juliánát.

— Dr. Csajághy István †. Buziásról ír- ják, hogy csajághy Csajághy István dr. kir. tanácsos, nyugalm. fűrdőorvos ma éjjel, 83 éves korában meghalt.

sűrűnek a bárkák körül, majd nagy kanyarodással iramlanak el onnan. Fenn az ég kékjén hatalmas sasok usznak szétárt, mosdulatlan szárnyakkal egyik világrészről a másikig.

Alattunk a lankás hegyoldal egyetlen, vi- rágában álló rózsaliget, mely nehéz illatával megérezegíti a levegőt. Alulról a tengerparti kávéház erkélyéről zene hangzik fel halkán, ál- matagon.

El voltunk ragadtatva! Ittas lelkünk né- mán csüngött e paradicsomi látványon. A lengyel leány fűvön fekvé, jegyese mellén nyugtatta fejét. Halvány, finom arcára élettelibb szín lopakodott, kék szemében könyök csillogtak. Jegyese érteni látszék megindultságát, mert följe hajolt s egy- másután csókolgatta fel a kiperdülő könyeket. Az anya csak nézte s úgy jart, mint a leánya, én . . . én is néztem őket és tudom is én, ho- gyan, — nekem is sirhatnékom támadt.

— Itt az embernek meg kell gyógyulni, auttozta a leány. Milyen remek szép vidék! — Isten tudja, nincsen nagyobb ellenségem, de ha volna, itt képes volnék kibékülni vele, — mondá az apa rezkető hangon.

Aztán megint csend lett. Valami kimond hatatlan édes érzés fogott el mindenkit. Egy egész világot teli boldogsággal hordunk ma gunkban: szerettük volna az elragadtatást meg- osztani az egész emberiséggel. Ugyanegy érzés fogta el mindegyikünk szívét, ezért hallgattunk valamennyien. Alig vettük észre, hogy a görög vagy egy órai rajzolgatás után összecsapta map- páját, aztán röviden köszönve könnyed léptek- kel ment lefelé s eltűnt előlünk.

Csak jóval később, mikora a szemhatár már át kesdett borulni abba a lilás árnyalatba, mely a délvidéki tájképek egyik legbájosabb látáva- lósága, jutott az anya eszébe, hogy későre jár

— A szerbek a millennium ellen. Pauli belgrádi osztrák-magyar főkonzul, tudvalevőleg bizottságot alakított a magyar és osztrák kolonia- tagjaiból, a kik Magyarország ezredéves ünnepe alkalmából, nagyobb szabású moszalmat indítottak meg Szerbiában, hogy az ország érdeklődését erre az ünnepre felhívják. A szerbek, a sertés és marha-határzat megbosszulandó, most ugyancsak egy országos bizottságot alakítanak, melynek az elnöke, Szerbia összes lakosságát, különösen a kereskedő világot lebeszéli, hogy Magyarország ezredéves ünnepére utazzanak. Ez a bizottság vasárnap alakult meg s a napokban bocsátja ki felhívását a szerb nemzethez. A szerb sajtó is támogatja a bizottság törekvését.

— Cirkvenica. A bel- és külföldi gyógy- vendégek látogatása Cirkvenicában folyton emel- kedik és ezzel ez a természeti szépségei és rend- kívül kedvező klimatikus fekvése által kitűnő magyar tengeri fűrdő napról napra nagyobb fon- toságot nyer a magyar turista- és idegen forgal- lomra. De ez a forgalomemelkedés természetesen megköveteli a programmterület megállapított tökebefektetést. A jövedelmezőséget a befekteté- sek és új épületek mindenestre emelik és kons- solidálják. Ezért a március 6-án tartandó társu- lati közgyűlésnek kiváló fontossága van. A jegy- zett részvényekért a hátralékos befizetések kér- dését rendezik. Mindenesetre gondoskodni fog- nak a további pénzbeszerzésről, minthogy ez nélkülösztelen e magyar tengeri fűrdő öslesztésű fejlesztésére. A közgyűlés továbbá választás ut- ján ki fogja egészíteni az igazgatóságot, sőt az is meg lehet, hogy az egész igazgatóságot és fel- ügyelőbizottságot újra fogja választani. Tárgyalni fogja továbbá az alapszabályok 19. § a értelmé- ben teendő indítványokat.

— Vakkárma Verseczről. Tegnapelőtt az a hír terjedt el Nagybecskerekben, hogy Versecz lángokban áll. Mint az többnyire történni szokott, ezuttal is sokkal nagyobb volt a rémület, mint sem a dolog megérdemelte volna. A nagy vihar következtében, a mely ottan is dühöngött, 8 kemény gyuladt ki és csak Kumánovics Pera ottani lakos házába kapott bele a láng, de a gyorsan megjelenő tűsoltók csakhamar elfoj- tották a tüst.

— A kiállítás díszoklevelével. (Fővárosi levelezőnkől.) A kiállítás kitüntető dísz- oklevelének tervezete már végleg elkészült, s a megbízott művészek már hozzáfogtak a sokszorosításra szánt kidolgozott rajzok elkészítéséhez. A díszoklevel kidolgozását Lotz Károly és Raucher Lajos tanárok végzik, akik a tervezetet is csinálták. A díszoklevel formára egy régi nemesi okirat mása. Perga- mentre nyomják, alul hatalmas ökölnagyságu arany pecsét csüng róla, amely régi módú ma- gyar főléssel van az okiratra függesztve. Magán az okiraton nagy színes angyalos magyar címer van a közepén, az irás pedig Corvina díszes írásához hasonlatos. A millenniumi érem-oklevel

tervét ugyanazok a tanárok készítették, s ez is színes kivitelben készül. Ornamentikus díszítésé- nek minden motívuma magyar, s az egész régi kódexírásával egy régi kolostorban készült ki- tüntető okirat hatására teszi. A millenniumi nagy érem-oklevel tervét Vágó Pál festőművész rajzolta. Ennek figurális dísz van. A magyar Génusz, kezében a díszesség palmaágával szem- lét tart a művészetek, tudományok, ipari és gazdasági produktumok felett, s az érdem köny- vébe jegyzi be az érdemesek nevét. A könyvet az előtte térdelő történelem tartja eléje, körül pedig a tudomány, a művészet, ipar, kereskede- lem, bányászat stb. alakjai várják a Génusz döntését. A gyönyörűen megtervezett csoporto- zatot a kidolgozás után Leliogravittel fogják sokszorosítani. A közreműködők díszoklevelét Beniczur Béla tervezte. Figurális és ornamen- tikus dísz van pompás tollrajs kivitelben. A többi oklevel tervezete Dörre Tivadar és Krieger Béla művészeinkre van bízva.

— Uj bankjegyek és ezüstpénzek. Béca- ból jelentik, hogy a magyar és az osztrák kormány között megegyezés történt új bankje- gyek és ezüst pénzek kibocsátása iránt. Az ezüst pénzeket mind a két állam fogja kiadni, még pedig öt koronás darabokban 93 százalé- kos finomságu ezüstből, körülbelül olyan nagy- ságban, mint a Mária Terézia-tallérok. — A bankjegyek kibocsátása az osztrák-magyar bank dolga lesz. A bankjegyek 10 koronáról fognak szólni s a már jórészt bevont ötförintos állam- jegyeket pótolják.

— Kongresszusok a kiállításon. (Fővá- rosi levelezőnkől.) Az ezredéves kiállítási ünne- pek oszarnoka, ahol majd minden második, harmadik estén hangversenyek, dal- és zene ünnepek lesznek, egyszer máskor nagy elite bálók, tánc- mulatságok, nappal a tudomány, haladás, műve- lődés, embereszeret munkáinak lesz a tanyája. Itt tartják majd a körülbelül százig menő nemzetközi és országos kongresszus, díszület, ösz- szejövetelet, amelyek mindenike több ezer embert hoz majd a külföldről és a vidékről Budapestre. E kongresszusok ügye nagyrészt még csak az előkészítés stádiumában van, de már mindegyike teljesen biztos, még csak a napot nem határo- sít meg, amikor összeül. Ilyenek: a nemzetközi sajtókongresszus, amelyen egy internacionális hírlapíró egyesület alapítását hozták javaslatba; az interparlamentáris kongresszus, amelyre a világ minden részéből nagynevű politikuskok je- lentkeztek; a nemzetközi színes-kongresszus, amely összehozza a legnevesebb művészeket, és minden valószínűség szerint a sakk kongresszus, amelyvel kapcsolatban nemzetközi sakkversenyt is terveznek. Eddigél a következő kongresszu- sok napja van véglegesen elhatározva: Junius b a n: Kereskedők országos kongresszusa 15., 16. és 17-én. — Magyar cukorgyárosok díszülése 22-én. — Osztrák és magyar cukorgyárosok egyesületének díszülése 23-án. — Molnárak orszá- gos kongresszusa 24-én. — Gyógyszerészek kongresszusa 26. és 27-én. — Osztrák és magyar papirgyárosok egyesületének díszülése 29-én. — Turisták országos kongresszusa 30-án. Juli u- b a n: Országos és egyetemes tanügyi kongresszus 1., 2., 3., 4., 5. és 6-án. — Magyarországi nép- rajzi társulat díszülése 7-én. — Nemzetközi ál- latvédelmi kongresszus 18., 19., 20. és 21-én. — Gyorsirók nemzetközi kongresszusa 25., 26., 27. és 28-án. A u g u s t u s b a n: Közégségi körjegy- zők országos kongresszusa 3-án. — Országos iparoktatási kongresszus 10. és 11-én. — Magyar országos tüsoltó szövetség díszközgyűlése 15., 16. és 17-én. — Magánhivatalnokok országos kongresszusa 19-én. — Művészek országos kon- gresszusa 22., 23. és 24-én. Erdészek országos kongresszusa 30. és 31-én. S e p t e m b e r b e n: Technikusok országos kongresszusa 3., 4. és 5-én. — Ipartestületek országos kongresszusa 6. és 7-én. — Erdélyi magyar közművelődési egyesület dísz- közgyűlése 8-án. — Közegészségügyi és orvos- ügyi kongresszus 13., 14., 15., 16. és 17-én. — Országos gyáripari kongresszus 21., 22. és 23-án. — Bányászok, kohászok és geológusok országos kongresszusa 25. és 26-án. — Nemzeti művé- szettörténeti kongresszus 28., 29. és 30-án.

x Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen régen ismert házi szer a pemeteffü. Ezen fűnek kivonatából Réthy Béla b. csabai gyógyszerész csukorkát készít, melyben a pemeteffü méltán dicséret hatásossága kellemes ízzel párosul. A pemetezükorka minden gyógyszerésztárban kapható. Egy doboz ára 30 kr.

(x) Díszoklevel. A párisi politechnikai in- tétet Hoff János urnak (Béca, Graben, Bräu- nerstrasse 8.) maláta kivonat-gyártmányaiért dísz- oklevelét ítélte oda. A párisi érdem-éremről, melyet Hoff János ur, a gyógyító erejű maláta gyártmányok feltalálója és gyártója kapott, már előbb irtunk. Említendő még azon kitüntetés, melyben Hoff János a legutóbbi londoni higie- nikai kiállításkor részesült és a melyben a cs. kir. osztrák arany érdemkeresztet a koronával és

az idő, indujunk vissza. Lassan, — de mint a gondtalan gyermekek, ruganyos léptekkel ereszkedtünk a szálló irányában lefelé.

A fogadóban kiültünk egy szellős veran- dára. Még jóformán helyet sem foglaltunk, egy- szer csak az erkély alatt csivakodás saja, szitko- zódás hangzott fel hozzánk. A mi görögünk veszekedett lenn a fogadóssal; — némi derült kedvvel hallgattuk perlekedésüket.

De mulatságunk nem tartott sokáig. — Csak ne volna más vendégem, tudom . . . — dörmögött a fogadós, miközben a lépcsőn fellépetett hozzánk. — Mikor asztalunkhoz állt, a fiatal lengyel megszólította.

— Mondja, kérem, miféle uriember ez? Hogy hívják?

— Eh, ki törödnék az ilyen sehonnai ne- vével! Nyomorult halálmadár! mormogott a fo- gadós és dühösen tekintgetett le az erkélyről.

— Mi csak vampirnak hívjuk.

— Valami festő, — vagy nem?

— Gyönyörű festő! Csak holttesteket vess le. Alig halt meg valaki Konstantinápolyban vagy a környéken, a gazember már asnap beállit a halott kész arczképével. Már előbb megfesti s olyan hüsz szeme van, hogy soha sem téved.

Az idősebb lengyel nő ijedten sikoltott fel, — karjai közt feküdt leánya krétafehéren, esz- méletlenül.

A vőlegény egyetlen ugrással lent termett a lépcső ajján, melten kapta a görögöt, másik kezével mappáját ragadta meg.

Utána siettünk; már akkor a két férfi porban henterege küzdött egymással.

A rajzmappa felnyit, lapjai kiszórártak s az egyikén — rajt volt a fiatal lengyel leány csalódásig hü hasonmása. Szemei le voltak csukva, homloka körül mirtuss-koszoru fonódott.

# Melléklet a „Torontál” 1896. február 29. (50.) számához.

a hohenzollerni bene merenti arany-éremérem méltóan járul. B. Luvel dr. Párisban a dijkiosztáskor a következőleg nyilatkozott: A Hoff János féle malátakivonat különös összetételénél fogva gyógyítólag hat az emésztésnél és az alsó testrészeket és véredényeket kiválóan erősíti. Egy hatvan éves lábadozó beteg nő, aki előbb semmiképen sem tudott felépülni, ezen szer használatát után feltűnő gyorsan meggyógyult. (Gyár-üzlet Ausztria-Magyarország részére: Bécs, Gruben, Bräunerstrasse 8. sz.)

## Blaháné a Pósa-asztalnál.

(A „Torontál” eredeti tudósítása.)

Budapest, február 28.

A Pósa-asztal ma este nagyszerű bankettet rendezett Blaháné tiszteletére.

Az „Orient” nagytermét elzárták ma este az idegen vendégek elől, mert safulósig megtöltötte a Budapesten tartózkodó írók és hírlapírók gárdája.

Valóságos ünnepest volt ez, a lelkesedés, a szeretet, a bálványozás egyszerű és spontán megnyilatkozásával. Blahánét, az örök ifjú Blahánét vették körül az újságírók. Azok az újságírók, a kikről Blaháné gyakran mondta tréfálkozva:

— Hej! de sokszor megharagítottak maguk engemet, kezdő koromban, meg azóta is — de azért szeretem magukat rossz posztók, mert még annál is több örömet szereztek nekem.

Az est kiemelkedő pontja volt Pósa Lajosnak gyönyörű költeménye, melyet a költő maga szavalt el. Hatalmas előadásával mély hatást keltett még ebben a kritikus újságírói körben is, s a taps, az éljenzés, mely a végén kitört, volt a költeménynek legigazabb kritikája, elismerése.

De a legszebb elismerést Blaháné nyújtotta, két könyösepp ragyogott a szemében, s meghatott hangon csak annyit mondott:

— Köszönöm.

Pósa Lajos versét budapesti tudósítónk távirati közlése folytán itt közöljük:

### Blahánénak . . .

Ha nevedet hallem, dal cseng a fülemben,  
Nem anyától lettél!!  
Áldja meg az Isten azt a rózsabokrot,  
A hol te termettél!  
Virágos bölcsődet fülemile ringatta  
Édes altatóval,  
Ébredő nap csókján a pacsirta keltett  
Szép pacsirtaszóval.  
Tőlük tanultad el sorba valamennyi  
Aranyos nótádat . . .  
Áldja meg az Isten a pacsirtaszádat,  
Fülemile szádat!

Mikor kirepültél a rózsakorból,  
Zengve, csicseregve:  
Tündér tavasz kísért mosolygó varázsszal  
Berekről, berekre.  
Tele lett daloddal, erdő, mező, liget,  
Délibábs róna,  
A pástortűz mellett még a tilinkó is,  
Szobban szól azóta.  
Még a dalos költő dalos kedvének is,  
Röpkébb szárnya támadt . . .  
Áldja meg az Isten a pacsirtaszádat,  
Fülemile szádat!

Nagyvilágba hívó csalogató szóra  
Sohase hallgattál:  
Drágább volt előtted a hazai berek  
Csillogó aranyánál.  
Bedaloltad lelked, gunyhók és paloták  
Visszahangos lelkébe.  
Szóke Duna partján, zagya nyelvű népnek  
Szíve középebe:  
Szíve dobogását ringató zenével  
Hozzánk muzsikáltad . . .  
Áldja meg az Isten a pacsirtaszádat,  
Fülemile szádat!

Nem lesz több Blahánénk! Iramló időkben  
Századok mulhatnak . . .  
Hej! pedig a dal mint betegnek a balzsam,  
Ugy kell a magyarának!  
Sirni kell minékünk tenger bánatunkban,  
Zokogó nótákon,  
Vigadni a frissen, hogy könyünk esője,

Néha meg-megálljon.  
Mért is száll el dalod? Mért nem cseng örökké?  
Mért is nem adhatja tovább minden század?  
Áldja meg az Isten a pacsirtaszádat,  
Fülemile szádat!

## Táviratok.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése 1896. február 29-én.)

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A napirend előtt Szilágyi Dezso elnök meleg szavakban emlékezik meg az elhunyt Albrecht Szalvator főherczegről. A képviselőház gyászának jegyzőkönyvileg ad kifejezést, mely megnyilatkozást az elnök legfelsőbb helyen tudomásra juttatja. (Élénk helyeslés.)

A kereskedelmi tárcza folytatólagos tárgyalásánál felszólt Lukács Béla, volt kereskedelemügyi miniszter, ki Hocknak a Dunagőzhajózási társulatról tett leleplezéseit redukálja kellő értékükre.

Horánszky Nándor Lukácscsal szemben Apponyi álláspontját védi.

Tisza István fölöslegesnek tartja Apponyi javaslatát. Arra kéri a Házat, hogy bizék a kormány ígéretében. (Élénk helyeslés a jobboldalon.)

Miután a vita folytatását hétfőre halasztották, Sima Ferencz sürgeti meg a stomfai választás tárgyában a belügyminiszterhez intézett interpellációra a választ.

Perczel belügyminiszter kijelenti, hogy még nincsen az összes adatok birtokában, de azért sem tartja helyénvalónak a sürgetést, mert az ügy még a bíráló bizottság előtt van. (Helyeslés a jobboldalon.)

Ülés vége 2 óra előtt.

### Fehér Ipoly kitüntetése.

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ö Felsőge Fehér Ipolynak, a Szent-Márton püspök és hitvallóról címzett Benedek rand pannonhalmi főpátiának a második osztályú vaskoronarendet adományozta.

### A királyné főudvarmesternője.

Budapest február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A királyné a magyar állam ezredéves fennállásának megünneplése alkalmából tartandó udvari és országos ünnepélyek idejére főudvarmesternőjévé gróf Andrassy Aladárné, Wenckheim Leontin bárónő palotahölgyet nevezte ki.

### A millennium és a magyar hölgyek.

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bánffy báró miniszterelnök a palotahölgyekhez és azon előkelő férjes és özvegy nőkhez, kik férjeik udvari vagy közjogi állásuk alapján igényt tartatnának arra, hogy a május hó 3-án, a budavári koronázási templomban tartandó ünnepélyes isteni tiszteletre meghívassanak, kérdést intézett aziránt, hogy kik szándékoznak az ünnepélyen tényleg résztvenni. Egyszersmind felkérte gróf Andrassy Aladárnét, mint a királyné főudvarmesternőjét és gróf Apponyi Lajos udvarnagyot, hogy a meghívandók névjegyzékének egybeállításánál őt támogassák. Mióta köztudomásra jutott a hír, hogy az isteni tiszteleten a királyné a főherczegnőkkel és egész udvarával magyar diszruhában fog megjelenni, mind több oldalról nyilvánul a vágy az isteni tisztelen résztvehetni.

### A függetlenségi párt ülése.

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A függetlenségi és 48-as párt (Ugron-frakció) tegnap délután Szederkényi Nándor elnöklete alatt értekezletet tartott, amelyen Szederkényi elnök előterjesztette a budapesti függetlenségi és 48-as párt megkeresését a márczius 20-án megtartandó Kossuth Lajos gyászünnepelelyen való részvétel tárgyában. Elhatározták, hogy a párt testületileg vesz részt a gyászünnepelelyen; a rendező bizottság márczius 1-én délután 4 órakor tartandó ülésén a párt képviselőiben Bartók Lajos, Várady Károly fognak megjelenni. Az indemityre vonatkozó törvényjavaslatot a párt nem fogadja el és ez iránt a házban való felszólalással Holló Lajost bizta meg.

### Kié a nóta?

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti törvényszék egy nóta apasága felett döntött ma. Pap Zoltán zeneköltő ugyanis mikor egyszer meghallotta a Dankó Pista neve alatt megjelent „Megmondom én a világnak” kezdetű dalt, nem kis meglepetéssel vette észre, hogy az hasonmása az ő „Szembe velünk van egy kis lány” szövegű szerzeményének. Pörbe fogta hát Füredi Mór dr. ügyvéd útján, szerzői jog bitorlása címén, ugy Dankót, mint a kiadó Nádor és Bárd zeneműkereskedő cézget.

A törvényszék, miután meghallgatta az állandó szerzői jogi szakértő bizottságot, melynek Jókai Mór dr. az elnöke, csakugyan rásütötte szegény Dankóra a plagizálást. A bíróság Dankót és a kiadót 20—20 frt pénzbüntetésre, esetleg 2—2 napi fogházra, 50 frtyi kártérítésre és 142 frt perköltség viselésére ítélte. Elrendelte továbbá a Dankó-féle szerzemény összes példányainak az elkobzását is.

### A hármasszövetség.

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Athénből jelentik: A viszonyoknak a keleten való újabb alakulása következtében a hírlapok legtöbbje felveti a kérdést, hogy Görögországra nézve nem lenne-e czélszerűbb, ha a jelen pillanatot megragadná és nyitlan a hármasszövetséghez csatlakoznék?

### Nyilttér.\*

## Grünbaum Vilmos

NŐI-RUHA TERME.

NAGY-BECSKEREKEN

ajánlja a téli időnyre beérkezett

### kelmék, selymek és diszítések

dus választékát mindennemű toilettek elkészítésére.

SÉTA-TOILETTEK  
ALKALMI TOILETTEK  
COSTUMEK  
MENYASSZONYI KE-  
LENGYÉK  
BELÉPŐK

SZÖVET-BLUZOK  
SELYEM-BLUZOK  
MATINÉEK  
JUPONOK  
KÖTÉNYEK.

Szövet, peluche- és szörme-gallérok, jaquettek kerekköpenyek, capeok, muffok, sapkák stb.

Teljes tisztelettel

Grünbaum Vilmos.

10—x.22

\* Az e rovat alatt közöltékekért nem vállal felelősséget a szerk.

# H i r d e t é s e k.

## Pályázat iskolaszolgai állásra.

A nagybecskereki közs. főgymnasium igazgatósága a főgymnasiumnál betöltendő szolgai állásra, melylyel 300 frt fizetés és szabad lakás van összekötve, pályázatot hirdet. Ezen állás elnyerésénél elsőbbséggel birnak a közös-hadseregben, a hadi-tengerészetnél vagy a m. kir. honvédségnél kiszolgált altisztek.

A folyamodók tartoznak igazolni:

1. hogy éptestűek és munkabírók;
2. hogy magyarul beszélni, írni és olvasni tudnak;
3. hogy magyar honpolgárok;
4. ha katonakötelekben nem állanak már, az esetben állandó tartózkodási helyük közs. előjárósága által kiállított erkölcsi bizonyítványt tartoznak előmutatni.

Az ekként felszerelt és a főgymnasiumi igazgatósághoz címzett kérvények márczius hó 15-éig a közs. főgymnasium igazgatóságánál nyújthatók be.

N.-Becskekerek, 1896. február 26-án.

Balácsi József  
igazgató.

221-2.1

Hurut, köhögés, rekedtség,  
mell-, gyomor-  
és gégebántalmak ellen.

**HOFF JÁNOS-féle**

malátakivonat-sör, malátacsokoládé és malátacukorka, koncentrált malátakivonat.

48 évi fennállás óta

77-szer kitüntetve.

16 hónap óta heves légső hurutban szenvedtem, melyhez a nyák-elkülönzés megakadása-kor időközönként asthma is járult. Minden eddig alkalmazott szer hatástalan maradt. Amióta azonban a Hoff János féle malátasört és malátacukorkát használok, egészen felépültem, mivel a nyák elkülönzés akadálytalanul folyik. Ennél fogva kérem, küldjön még stb.

Sopron, 1894. évi december hó 2-án.

Báró Leonhardi, cs. és kir. őrnagy,  
9. huszár-ezred.

193-3a.1

**Hoff János,**

cs. és kir. udvari szállító, és a legtöbb európai uralkodó szállítója

Bécs,

Graben, Bräunerstrasse 8. sz.

Eladóhelyek: Schnitzler L. és minden gyógyszer-tár, fűszer- és csemegé-üzletekben.

MILLENNIUM!

**KIALLITÁSI ASZTAL.**

Legfinomabb kivitelű, fekete, szabadon álló négyszögű szárnyekasztal, talpazattal, mely fiókkal és ajtóval van ellátva, 3 1/2 méter magas, 2 1/2 méter hosszú és 2 méter széles, olcsón eladó vagy kölcsön vehető

KOVÁCS GEDEON

ruha-confectio-czégénél.

220-2.1

## „VULKAN“

gépgyár részvény-társaság

ezelőtt

**Gutjahr és Müller — Reinhard Fernau & Co.**  
BUDAPEST. BÉCS.

♦ az elsőrangú malomépítészeti gyárban ♦  
BUDAPEST, V., külső váci ut 70.

Sürgöncyzim: „Gutjahr-vulkan“ gyártatnak Sürgöncyzim: „Gutjahr-vulkan“  
Az összes iparüző államokban szabadalmazva. **Lengő-szitagépek (Oscillir-Sichter)** Az összes iparüző államokban szabadalmazva.  
Gutjahr-Müller és Soder szabadalma.

A „Lengő-szitagépnek előnyei:



Az őrleményeket tökéletesen szitálja és osztályozza; — a szitált lisztek tiszták, a derczék lisztmentesek és a darák „élesen“ vannak osztályozva; — rendkívül egyszerű kezelés; — a szitált lisztnak tisztátalanítása egészen ki van zárva; — a géphez kevés szitabevonat szükséges; — a gép csekély tért és csekély erőt igényel; — a gép járása tökéletesen nyugodt; — automatikus üzemen igen alkalmas; — a gép egy egész cylinderrendszert pótol; — a gép munkaképessége felülmúlhatatlan;

(23-1210) továbbá:

### TISZTÍTÓ- és OSZTÁLYOZÓ GÉPEK

Schnetzer Ágoston szabadalma.

A tisztító és osztályozógépnek előnyei: Egyszerű és czélzerű szerkezet; üzemből csekély kezelést igényel; a gép sokkal több tiszta darát állít elő, mint bármely más ily fajta gép; ugyanazon gépen a legfinomabb derczék valamint a legdurvább darák tisztíthatók; munkaképessége rendkívül nagy; a gép csekély tért igényel; bármely malomban lényeges üzemakadály nélkül lehet ilyen gépekkel egy daratisztítást berendezni.

A nevezett legújabb malmászati gépeken kívül gyártatnak még: rögzítők, tarárok, gabona osztályozógépek Boby féle rendszer és mások szerint, „Vulkan“ gabonatisztító- és kefélőgépek, őröljékek, gabona, liszt és darafelhúzó, szállítócsigák, tara-, liszt- és derczehengerek, felhúzógépek és járószekek.

Téglagyártási gépek Hotop E. hirnemes rendszere szerint.  
Nyersöntvények saját és idegen minták után, fogaskerekek gépei formázva.  
Mindennemű szerszámok fém-, fa és kő megmunkálása.  
Gőzgépek kipróbált rendszer szerint, vízikerekek, közlőszerek (transmissziók).

Kívánatra prospektusok és költségvetések küldetnek.

Uj!

**Salon-szűrő-készülék.**

Kittünösen működő

**szén-szerkezet.**

Novak J. C.

Nagybecskerek,

196-6.5

684. sz. kig. 1896. A nagyszentmiklósi főszolgabírótól.

**Pályázati hirdetmény.**

A torontálmegyei nagyszentmiklósi járásba kebeleztet Valkány községében leköszönés folytán a községi orvosi állás megüresedvén, ennek betöltése végett ezennel pályázatot hirdetek.

Az orvos évi fizetése 600 frt, látogatási díjai pedig nappal 40 krajczár, éjjel 80 krajczár.

A pályázni óhajtokat felhívom, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi márczius hó 31-ig nyújtsák be.

Nagyszentmiklós, 1896. évi február hó 25-én.

A főszolgabíró hiv. távol:  
Hadfy Károly,  
főszolgabíró.

214-3.1

Főraktár Délmagyarország részére:

**MOCZKOVCSÁK DEZSŐ** gyógyszer-tára,  
Nagybecskereken.

Az új

**Villamos Hasonszenvi  
csillagszerek.**

Biztos hatású szer minden betegségénél.

Gyógyíthatatlanoknak vélt betegségeket is sikerrel gyógyít.

Nagy arany-érem.

Több kitüntetés.

Ismertetések ingyen kaphatók:

**MOCZKOVCSÁK DEZSŐ** gyógyszer-tárában,  
Nagybecskereken. 94-10.9

## Hirdetések

felvételnek

a lap kiadóhivatalában.



# MAGYAR OSZTÁLY-SORSJÁTÉK.

35007 pénznyeremény 7932000 korona összértékben.

Legnagyobb nyeremény  
a legkedvezőbb esetben

## Egy Millió korona

II. osztály. Huzás 1896. márczius 11—14 ig			II. osztályu vétel-sorsjegyek árai:				III. osztály. Huzás 1896. május 12—28-ig.		
Nyereménytervezet:			$\frac{1}{1}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{10}$ $\frac{1}{20}$ 40.—    20.—    4.—    2.— frt				Nyereménytervezet:		
Nyeremény	korona	korona	II. és III. osztályu teljes sorsjegyek árai:				Nyeremény	korona	korona
1 à	100000=	100000	$\frac{1}{1}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{10}$ $\frac{1}{20}$ 60.—    30.—    6.—    3.— frt.				1 jutalomdíj	600000=	600000
1 "	60000=	60000	Ezen eredeti árakon kívül II. osztályu sorsjegyek megrendelésénél ajánlott levél portója és nyereményjegyzék díja fejében 25 kr., teljes sorsjegyek megrendelésénél pedig ajánlási díj és 2 nyeremény-jegyzékért 40 kr. küldendő be.				1 à	400000=	400000
1 "	40000=	40000					1 "	300000=	300000
1 "	30000=	30000					1 "	200000=	200000
1 "	20000=	20000					1 "	100000=	100000
1 "	15000=	15000					2 "	40000=	80000
1 "	10000=	10000					2 "	20000=	40000
2 "	8000=	16000					5 "	10000=	50000
8 "	4000=	32000					10 "	8000=	80000
10 "	2000=	20000					34 "	6000=	204000
13 "	1000=	13000					100 "	2000=	200000
100 "	400=	40000					200 "	1000=	200000
860 "	200=	172000					2650 "	200=	530000
9000 "	120=	1080000					22000 "	150=	3300000
1 0000	nyeremény összesen	1648000					25007	nyeremény és egy jutalom	6284000

Sorsjegyeket ajánl és szétküld az összegnek postautalványon való előzetes beküldése mellett vagy utánvétellel

## Heintze Károly, Budapest

Szervita-tér 3.

Sürgőnyezim: LOTTOHEINTZE BUDAPEST.

185-3-2

Szervita-tér 3.

### Hirdetmény.

A melenczei gör. kel. egyház-község a tulajdonát képező, 268 hold és 1300 négyszögöl területű „Okány” nevű pusztát 1896. évi január hó 1-től számítandó három egymásután következő évre a folyó évi márczius hó 8-án délután 3 órakor a melenczei község háznál tartandó nyilvános árverésen bérbeadni szándékozik.

Árverezni szándékozik tartoznak 200 frt bánatpénzt készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban az árverés megkezdése előtt letétbe helyezni.

A feltételek, melyek az árverés kezdete előtt kihirdetve lesznek, az egyházközség irodájában a hivatalos órák alatt megtudhatók.

Melencze, 1896. évi február hó 26-án.

209-3-3

### A községi választmány.

1068. sz. 1896.

Pancsovai főszolgabírósgától.

### Pályázati hirdetmény.

A megüresedett révaujfalvi községi jegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik. Ezen állással 600 frt évi fizetés, természetbeni lakás vagy 120 frt lakbér, 102 frt utazási átalány, 120 frt irnoktartás

átalány, 3 öl kemény fa vagy ennek egyenértéke 36 frt, kárpótlása az 1885. évi XXIV. t. cz. életbeléptetése folytán elvont mellékjövendelmekért 250 frt és a szabályrendeletileg megállapított magán munkálatok elvégzése után számítandó díjak élvezete van egybekötve.

Felhívtnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabírósgához folyó évi márczius hó 27 ig küldjék be.

A választás folyó évi márczius hó 28-án fog Révaujfalu község háznál megejteni.

Pancsován, 1896. február hó 23-án.

Jablonszky Miklós  
főszolgabíró.

210-3-2

855. szám 1896.

### Árverési hirdetmény.

Alólirott község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Basahid község mint erkölcsi testület tulajdonát képező „Greda” nevű dűlőben fekvő 400 hold elsőrendű szántóföld folyó évi márczius hó 25-én d. e. 8 órakor a helyszínen 2 holdas parcellákban nyilvános árverés útján a folyó évi gazdasági évre haszonbérbe fog adatni, azonnali készpénz fizetés mellett.

Basahid, 1896. február hó 26. án.

Szávics Szilárd  
jegyző.

218-3-2

Popov Arsén  
bíró.

197-6.5

### Árlejtési hirdetmény.

A Jarkovác községben törvényhatóságilag jóváhagyott terv szerint tanítói lakok, iskola és ovoda termék felépítése céljából árlejtés hirdtetetik.

Az írásbeli versenyajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árlejtés megtartására határidőül az 1896. évi márczius hó 14 ik napjának délelőtti 10 órája a Jarkovác községi tanácsterembe kitűzetik.

Pályázni kívánók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át vagyis 906 frt 20 krt készpénzben, vagy óvadékképes papirokban az árverés előtt Jarkovác község pénztárána letenni. Az írásbeli ajánlattevők pedig tartoznak a megállapított óvadékot ajánlataikhoz mellékelni s ezenkívül arról szabályszerű nyilatkozatot csatolni, hogy a feltételeket ismerik, mert e nélkül ajánlataik figyelembe vétetni nem fognak.

A feltételek Jarkovác község jegyzői irodájában naponként a hivatalos idő alatt megtekinthetők.

208-3.2. A község előljárósága.

### Szenzációs ujdonság!

## Légszesz-izzófénykészülék

(Spiritusgasglühlichtbrenner) minden lámpára felszóltható. Fény-eredmény a villanyoshoz hasonló. Kapható:

Novak J. C.-nél,

Nagybecskereken.